

VII Seminario Internacional
Seguridad y Defensa
en el Mediterráneo

1-2 Diciembre 2008

*7th International Seminar
Security and Defence
in the Mediterranean*

1st-2nd December 2008

*VII Séminaire International
Sécurité et Défense
en Méditerranée*

1-2 décembre 2008

Barcelona, Palau de Pedralbes

Con la colaboración de - With the collaboration of - Avec la collaboration de

*L*a iniciativa de organizar conjuntamente este seminario internacional se remonta al año 2002. Desde entonces y, con periodicidad anual, el Ministerio de Defensa y la Fundación CIDOB han reunido en Barcelona a los principales expertos, académicos y gubernamentales, civiles y militares, involucrados en el estudio y la práctica de la seguridad y la defensa en el Mediterráneo.

Los principales objetivos de este encuentro son, en primer lugar, aumentar la transparencia y el conocimiento en el desarrollo e implementación de las distintas iniciativas en el campo de la seguridad. En segundo lugar, fomentar espacios de relación y conocimiento mutuo entre personalidades de procedencias y disciplinas diversas. En tercer lugar, contribuir al debate político y académico sobre la seguridad y la defensa en el Mediterráneo.

En esta edición el Seminario dedica una especial atención a las dinámicas subregionales (relaciones árabe-israelíes, intra-magrebíes y greco-turcas) y a los replanteamientos estratégicos en materia de seguridad y defensa.

Lunes, 1 de diciembre de 2008

17:00 - 17:45 **INAUGURACIÓN**

Palabras de bienvenida a cargo de:

Narcís Serra, Presidente de la Fundación CIDOB

Intervenciones inaugurales de:

Jean Marie Bockel, Secretario de Estado de Defensa y Excombatientes, Francia

Carne Chacón, Ministra de Defensa de España

Pausa café

18:00 - 20:30 **BALANCE DE INICIATIVAS DE COOPERACIÓN**

**El Proceso de Barcelona: Unión por el Mediterráneo
y la Política Europea de Vecindad**

José Riera, Embajador en Misión Especial para Asuntos del Mediterráneo,
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Comentario a cargo de:

Dorothee Schmid, investigadora, IFRI, París

Diálogo Mediterráneo de la OTAN

Ahmad Masa'deh, embajador de Jordania en Bruselas

Comentario a cargo de:

Ahmed Driss, profesor, Universidad de Túnez

La cooperación en el Mediterráneo Occidental: el 5 + 5

Slaheddine Ben M'barek, diplomático y antiguo ministro tunecino

Comentario a cargo de:

Carlos Echeverría, Profesor en la UNED, Madrid

Debate

Modera:

Luis M. Cuesta Civís, Secretario General de Política de Defensa,
Ministerio de Defensa de España

Martes, 2 de diciembre de 2008

10:00 - 11:00 EUROPA Y LA PAZ EN ORIENTE MEDIO

Preside:

Narcís Serra, Presidente de la Fundación CIDOB

Ponente:

Colin Scicluna, consejero, Unidad de Políticas del Alto Representante,
Consejo de la Unión Europea, Bruselas

Pausa café

10:00 - 11:00 GRUPOS DE TRABAJO: LA NECESARIA RESOLUCIÓN DE LOS CONTENCIOSOS REGIONALES

GRUPO A:

Relaciones Greco-Turcas

Preside:

Fernando Nogales, Subdirector General de países de la Unión Europea,
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España

Ponentes:

Othon Anastasakis, profesor, Saint Anthony's College, Oxford
Costa Carras, fundador del foro greco-turco
Volkan Vural, antiguo embajador de Turquía en España y miembro del foro greco-turco

Relator:

Umut Ozkirimli, profesor, Universidad de Bilgi, Estambul

GRUPO B:

Relaciones Intra-Magrebíes

Preside:

Ignacio Cembrero, periodista, El País, Madrid

Ponentes:

Kristina Kausch, investigadora, FRIDE, Madrid
Abdenour Benantar, profesor, Universidad de Batna, investigador en el CREAD (Argel)
Mohamed Auajjar, ex ministro de Derechos Humanos de Marruecos
Haizam Amirah Fernández, investigador principal del Área de Mediterráneo
y Mundo Árabe, Real Instituto Elcano, Madrid

Relatora:

Laura Feliu, profesora, Universitat Autònoma de Barcelona

GRUPO C:
Relaciones Árabe-Israelíes

Preside:

Pere Vilanova, Director de la División de Asuntos Estratégicos y de Seguridad,
Ministerio de Defensa de España

Ponentes:

Pascal Boniface, director, IRIS, París
Stephan Stetter, German Armed Forces University, Múnich
Emilio Cassinello, Director del Centro Internacional de Toledo para la Paz, Madrid

Relatora:

Lurdes Vidal, responsable Programa Mundo Árabe e Islámico, IEMed, Barcelona

15:00 - 17:00 **MESA REDONDA**

Repensar las estrategias de seguridad ¿nuevas amenazas y nuevos actores?

Preside:

Senén Florensa, director, Instituto Europeo del Mediterráneo, Barcelona

Ponentes:

Peter Burgess, profesor e investigador, Peace Research Institute, Oslo
Luis Peral, investigador, Instituto Europeo de Estudios de la Seguridad, París
Nawaf Tell, director del Center for Strategic Studies, Ammán
Jean François Daguzan, Investigador principal, Fondation de la Recherche
Stratégique, París

Pausa café

17:15 - 18:15 **CONCLUSIONES Y CLAUSURA**

Preside:

Josep Ribera, director, Fundación CIDOB

Relatoría de los grupos de trabajo y balance del seminario

Umut Ozkirimli, Profesor, Universidad de Bilgi, Estambul
Laura Feliu, Profesora, Universitat Autònoma de Barcelona
Lurdes Vidal, Responsable Programa Mundo Árabe e Islámico, IEMed, Barcelona
Eduard Soler, Coordinador del Programa Mediterráneo, Fundación CIDOB

**Presentación Informe sobre la cooperación euromediterránea contra
la amenaza del terrorismo internacional**

Jesús Núñez, director, Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria

Conferencia de clausura

General Félix Sanz, Alto Representante para la Presidencia Española de la Unión
Europea en asuntos propios relacionados con la Defensa.

The initiative of jointly organising this international seminar goes back to the year 2002. Since then, and on a yearly basis, the Ministry of Defence and the CIDOB Foundation have brought together, in Barcelona, the principal experts, both academic and governmental and both civil and military, who are involved in the study and practice of security and defence in the Mediterranean.

The main objectives of this encounter are, in the first place, to increase transparency and knowledge in the development and implementation of different initiatives in the field of security; secondly, to promote spaces of relationship and mutual knowledge among figures from different backgrounds and disciplines; and thirdly, to contribute to the political and academic debate on security and defence in the Mediterranean.

In this edition, the Seminar puts a special emphasis on sub-regional dynamics (Arab-Israeli, intra-Magreb and Greek-Turkish relations) and to strategic reassessments in terms of security and defence.

Monday, December 1st

17:00 - 17:45 INAUGURATION

Welcome speech by:

Narcís Serra, President of CIDOB Foundation

Inaugural conferences:

Jean Marie Bockel, Minister of State with responsibility for Defence and Ex-Servicemen,
France

Carme Chacón, Spain's Defence Minister

Coffee-break

18:00 - 20:30 BALANCE OF COOPERATION INITIATIVES

**The Barcelona Process: Union for the Mediterranean
and the European Neighbourhood Policy**

José Riera, Spanish Ambassador on Special Mission for Mediterranean Affairs

Commentaries by:

Dorothee Schmid, Researcher, IFRI, Paris

NATO's Mediterranean Dialogue

Ahmad Masa'deh, Jordanian ambassador in Brussels

Commentaries by:

Ahmed Driss, lecturer, University of Tunis

Cooperation in Western Mediterranean: 5 + 5

Slaheddine Ben M'barek, diplomat and former Tunisian minister

Commentaries by:

Carlos Echeverría, lecturer at the UNED, Madrid

Debate

Moderator:

Luis M. Cuesta Civís, Secretary General for Defence Policy, Spanish Ministry of Defence

Tuesday, December 2nd

10:00 - 11:00 EUROPE AND PEACE IN THE MIDDLE EAST

Chairman:

Narcís Serra, President of CIDOB Foundation

Lecturer:

Colin Scicluna, advisor, Policy Unit of the High Representative, Council of the EU, Brussels

Coffee-break

10:00 - 11:00 WORKING COMMITTEES: THE NECESSARY RESOLUTION OF REGIONAL CONFLICTS

COMMITTEE A:

Greek-Turkish Relations

Chairman:

Fernando Nogales, Deputy Director of the European Union countries, Ministry of Foreign Affairs, Madrid

Panellists:

Othon Anastasakis, lecturer, Saint Anthony's College, Oxford

Costa Carras, founder of Greek-Turkish forum

Volkan Vural, former Turkish ambassador to Spain and member of Greek-Turkish forum

Reporter:

Umut Ozkirimli, lecturer, University of Bilgi, Istanbul

COMMITTEE B:

Intra-Maghrebean Relations

Chairman:

Ignacio Cembrero, journalist, El País, Madrid

Panellists:

Kristina Kausch, researcher, FRIDE, Madrid

Abdenmour Benantar, lecturer, University of Batna, researcher at CREAD (Algiers)

Mohamed Auajjar, former Human Rights' Minister of Morocco

Haizam Amirah Fernández, senior analyst, Mediterranean and the Arab World, Real Instituto Elcano, Madrid

Reporter:

Laura Feliu, lecturer, Universitat Autònoma de Barcelona

**COMMITTEE C:
Arabe-Israeli Relations**

Chairman:

Pere Vilanova, Director of Strategic and Security Affairs Division,
Ministry of Defence, Madrid

Panellists:

Pascal Boniface, director, IRIS, Paris
Stephan Stetter, lecturer, German Armed Forces University, München
Emilio Cassinello, director of Toledo International Centre for Peace, Madrid

Reporter:

Lurdes Vidal, coordinator, Arab and Islamic Programme, IEMed, Barcelona

15:00 - 17:00 **ROUND TABLE:**

Rethinking security strategies; new threats and new actors?

Chairman:

Senén Florensa, director, European Institute for the Mediterranean, Barcelona

Speakers:

Peter Burgess, lecturer and researcher, Peace Research Institute, Oslo
Luis Peral, senior researcher, Institute of Security Studies of the EU, Paris
Nawaf Tell, director of the Center for Strategic Studies, Amman
Jean François Daguzan, senior researcher, Fondation de la Recherche
Stratégique, Paris

Coffee-break

17:15 - 18:15 **CLOSING SESSION**

Chairman:

Josep Ribera, director, CIDOB Foundation

Report of Working Committees and Assessment of the Seminar

Umut Ozkirimli, lecturer, University of Bilgi, Istanbul
Laura Feliu, lecturer, Universitat Autònoma de Barcelona
Lurdes Vidal, coordinator, Arab and Islamic Programme, IEMed, Barcelona
Eduard Soler, coordinator, Mediterranean Programme, CIDOB

**Presentation of the report on EuroMediterranean cooperation against
the threat of international terrorism**

Jesús Núñez, director, Institute of Conflicts and Humanitarian Actions, Madrid

Closing conference:

General Félix Sanz, High representative for the Spanish EU's Presidency on Defence issues.

L' initiative d'organiser ce séminaire de façon conjointe date de l'année 2002. Depuis, et avec une périodicité annuelle, le Ministère de la Défense et la Fondation CIDOB ont réuni à Barcelone les principaux experts, du domaine académique et gouvernemental, civiles et militaires, impliqués dans l'étude et la pratique de la sécurité et la défense en Méditerranée.

Cette rencontre vise, tout d'abord, à renforcer la transparence et la connaissance en relation avec le développement et la mise en oeuvre des différentes initiatives dans le domaine de la sécurité. Deuxièmement, il s'agit d'encourager des espaces de relation et de connaissance mutuelle entre des personnalités d'origines et de disciplines différentes. Troisièmement, nous visons à contribuer au débat politique et académique sur la sécurité et la défense en Méditerranée.

Dans cette édition, le séminaire mettra en exergue les dynamiques sub-régionales (relations arabo-israéliennes, intra-maghrébines et greco-turques) et les réévaluation stratégique en matière de sécurité et de défense.

Lundi 1^{er} décembre

17:00 - 17:45 INAUGURATION

Paroles de bienvenue:

Narcís Serra, Président de la Fondation CIDOB

Conférences inaugurales:

Jean Marie Bockel, Secrétaire d'État à la Défense et aux Anciens Combattants, France
Carne Chacón, Ministre de la Défense, Espagne

Pause café

18:00 - 20:30 BALANCE DES INITIATIVES DE COOPÉRATION

Le Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée et la Politique Européenne de Voisinage

José Riera, Ambassadeur Espagnol en Mission Spéciale pour la Méditerranée

Commentaires:

Dorothee Schmid, Chercheuse, IFRI, Paris

Le dialogue méditerranéen de l'OTAN

Ahmad Masa'deh, ambassadeur de la Jordanie à Bruxelles

Commentaires:

Ahmed Driss, professeur, Université de Tunis

Coopération en Méditerranée Occidentale: 5 + 5

Slaheddine Ben M'barek, diplomate et ancien ministre de la Tunisie

Commentaires:

Carlos Echeverría, professeur, UNED, Madrid

Débat

Modère:

Luis M. Cuesta Civís, Secrétaire Général de la Politique de Défense,
Ministère espagnol de la Défense

Mardi 2 décembre

10:00 - 11:00 EUROPE ET LA PAIX AU MOYEN ORIENT

Préside:

Narcís Serra, Président de la Fondation CIDOB

Orateur:

Colin Scicluna, Unité Politique du Haut Représentant,
Conseil de l'Union Européenne, Bruxelles

Pause café

10:00 - 11:00 COMITÉS DE TRAVAIL SUR LA NÉCESSAIRE RÉOLUTION DES CONFLITS RÉGIONAUX

COMITE A:

Relations Greco-Turques

Préside:

Fernando Nogales, Sub-Directeur Général des pays de l'Union Européenne,
Ministère des Affaires Étrangères

Orateurs:

Othon Anastasakis, professeur, Saint Anthony College, Oxford
Costa Carras, fondateur du Forum Gréco-Turc
Volkan Vural, ex ambassadeur turc en Espagne et membre du forum gréco-turc

Reporteur:

Umut Ozkirimli, professeur, Université de Bilgi, Istanbul

COMITE B:

Relations Intra-Maghrébines

Préside:

Ignacio Cembrero, journaliste, El País, Madrid

Orateurs:

Kristina Kausch, chercheuse, FRIDE, Madrid
Abdenour Benantar, professeur, Université de Batna, chercheur au CREAD (Alger)
Mohamed Auajjar, ex Ministre des Droits de l'Homme du Maroc
Haizam Amirah Fernández, analyste principal, Méditerranée et Monde Arabe,
Real Instituto Elcano, Madrid

Reporter:

Laura Feliu, professeur, Université Autonome de Barcelone

COMITE C:
Relations Arab-Israéliennes

Préside:

Pere Vilanova, Directeur de la division des affaires stratégiques et de sécurité,
Ministère de la Défense, Madrid

Orateurs:

Pascal Boniface, directeur, IRIS, Paris
Stephan Stetter, professeur, German Armed Forces University, Múnich
Emilio Cassinello, directeur du Centre International de Toledo pour la Paix, Madrid

Reporteur:

Lurdes Vidal, responsable, Programme Monde Arabe et Islamique, IEMed, Barcelone

15:00 - 17:00 **TABLE RONDE:**

Repenser les stratégies de sécurité : nouvelles menaces et nouveaux acteurs ?

Préside:

Senén Florensa, directeur de l'Institut Européen de la Méditerranée, Barcelone

Orateurs:

Peter Burgess, professeur et chercheur, Peace Research institute, Oslo
Luis Peral, chercheur, Institute of Security Studies of the EU, Paris
Nawaf Tell, directeur du Center for Strategic Studies, Amman
Jean François Daguzan, Maître de conférences, Fondation de la Recherche Stratégique,
Paris

Pause café

17:15 - 18:15 **CLÔTURE**

Préside:

Josep Ribera, directeur, Fondation CIDOB

Rapports des comités de travail et bilan du séminaire

Umut Ozkirimli, professeur, Université de Bilgi, Istanbul
Laura Feliu, professeur, Université Autonome de Barcelone
Lurdes Vidal, responsable, programme Monde Arabe et Islamique, IEMed, Barcelone
Eduard Soler, coordinateur, programme Méditerranée, CIDOB

Présentation du rapport sur la coopération euro méditerranée contre la menace du terrorisme international

Jesús Núñez, directeur de l'Institut d'Études sur Conflits et Action Humanitaire, Madrid

Conférence de clôture:

General Félix Sanz, Haut représentant de la Présidence Espagnole de l'UE pour les affaires de la défense.

Punto de contacto
Contact Point
Point de contact

Eduard Soler,
Coordinador del Programa Mediterráneo,
Fundación CIDOB
Tel.: (+34) 93 302 64 95
Fax: (+34) 93 302 21 18
e-mail: esoler@cidob.org